

这是一本绝对不可错过的“英语学习+人生励志”双重功用的英汉对照读物。



每天30分钟轻松  
听懂读懂  
名家访谈

刘芳◎主编

# 政界精英 面对面

In Conversation with  
Political Elites

超值  
音频

+

互动  
软件



大连理工大学出版社

这是一本绝对不可错过的“英语学习+人生励志”双重功用的英汉对照读物。



每天30分钟轻松  
听懂读懂  
名家访谈

# 政界精英 面对面

In Conversation with  
Political Elites

主 编  
编 委

刘芳	姜富婷	黄乐军	田东婷	杨晶文	佟团结	钱晓辉	房立伟
傅曹孙	王佳宁	刘香伟	王甜甜	王虹孟	黄振宙	季君超	丁小英
万雪芳	李红霞	石岩亮	徐伟权	琳亚斌	张潇浩	苏士亮	李文娟
包晨举	刘焱进	徐怀伟	高灵生	王亚斌	张春雨	姜亭亭	代宁学
么士亮	蔡曹杰	陈伟啸	李丹蕊	吴俊媛	吴治国	卞婷婷	于明彬
高卑隩	蔡鸣亮	黄庄继	王冯一	沈雪华	牛程常	张越强	方彬忠
叶奇梅	佟姜琳	王永泰	包志君	甘棠培	程常帆	徐庆伟	张明春
李梅衡	吴菲	乔哲				牛毛勤	沈吴维



大连理工大学出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

政界精英面对面: 汉英对照 / 刘芳主编. —大连: 大连理工大学出版社, 2012.10

(每天30分钟轻松听懂读懂名家访谈)

ISBN 978-7-5611-7310-7

I. ①政… II. ①刘… III. ①英语—语言读物②政治人物—访问记—世界 IV. ①H319.4: K

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第221471号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路80号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84703636 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

辽宁星海彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

---

幅面尺寸: 168mm × 235mm	印张: 17.75	字数: 533千字
附件: 光盘1张		印数: 1~6000
2012年10月第1版		2012年10月第1次印刷

---

责任编辑: 高颖

责任校对: 都秀颖

封面设计: 嘉美和

---

ISBN 978-7-5611-7310-7

定价: 30.00元



## 前言 Preface

英语的学习不仅是脑力活，也是体力活，它不光需要用脑筋去“攻读”，更需要花时间去“熟练”。英语听力和阅读的输入训练是英语学习的关键环节，这是很多成功的英语学习者的亲身体会。有效地进行输入环节听和读的学习和积累，有助于我们对英语单词、句型及习惯用法的积累，有助于我们提高英语口语的流利程度，提高听、说、读、写、译多方面的能力。每天拿出来30分钟，走近名人，亲历访谈，与各界精英面对面，感悟他们的智慧，领略他们的风采。

本系列丛书《每天30分钟轻松听懂读懂名家访谈》，是精选自国外报刊、杂志、电视等权威媒体对各界精英的访谈实录选编而成，是您不可错过的具有“英语学习+人生励志”双重功用的英汉对照读物。

我们将这些名人访谈分为四册：

《每天30分钟轻松听懂读懂名家访谈：财经名人面对面》：这里的每个人都是足以影响世界经济的财经领袖。他们中，有戴尔、谷歌、通用、宝洁、沃尔玛这些世界500强公司的CEO，也有美国财政部长、美联储主席、股神巴菲特这样对世界金融界举足轻重的人物。阅读他们睿智理性的分析，我们将经历一场头脑风暴。

《每天30分钟轻松听懂读懂名家访谈：大牌明星面对面》：这里星光熠熠，既有汤姆·克鲁斯、妮可·基德曼、安吉丽娜·朱莉、布拉德·皮特、尼古拉斯·凯奇等影视明星，也有里奥·梅西、大卫·贝克汉姆、林书豪、迈克尔·乔丹、科比·布莱恩特这样的体坛巨星。带您走进25位全球顶级明星的内心世界。

《每天30分钟轻松听懂读懂名家访谈：政界精英面对面》：这里是英美政坛精英的聚集地，17位英国和美国政界精英各自为您阐述对于全球政治的独特见解。

《每天30分钟轻松听懂读懂名家访谈：创业领袖面对面》：创业者是这个时代最闪耀的潮流引领者。24位举世公认的杰出创业成功人士，讲述他们创业中的艰辛，分享成功的经验教训。站在巨人的肩膀上，这是您不可错过的人生一课。

本套丛书具有以下特色：

### 1. 榜样的力量

本书所选的访谈对象世界知名、形象健康，都是大家公认的某一领域的精英人士，中国



读者非常熟悉。阅读他们的访谈，读者会有更多的亲切感和认同感，学习兴趣自然高涨。

## 2. 内容的力量

本书编选的访谈内容，尽量避免过于生僻的专业领域知识，着重选择体现被访者智慧、人生理念、社会价值观等方面的信息。另外，对于某些过于晦涩难懂的内容，也做了适当调整。更加便于广大读者进行英语学习。

## 3. 知识的力量

编者将访谈的内容详细梳理加工，精准控制每篇访谈的篇幅，便于读者更有计划地学习。同时把每篇访谈的英文都做了全文翻译，并将重点词汇标注于中、英文旁边。在正文后，还辅以本文内应知应会的知识点睛，使广大读者能学有所获。

## 4. 方法的力量

按照编者设置的学习时间段使用本书，学习效果将更好。

- 轻松输入十分钟：在仅有关键词（页面左栏）提示下，尽量不借助其他工具边阅读英文边听音频，了解文章大致主题思想（8分钟左右）。复习单词（2分钟左右）。

- 有效学习十分钟：对照中文译文和关键英文单词（页面右栏），边看中文译文，边听英文音频。可以根据自己的英文水平，以句子、句群甚至段落为单位停顿15~30秒。通过巩固和强化，听懂和读懂文章的意思（8分钟左右）。复习单词（2分钟左右）。

- 自由输出十分钟：每篇访谈之后都有关键知识点的提炼，编者以数十年的英语学习经历、海外见闻、教学经验针对每一个话题倾囊而出，这是全书的精华所在（10分钟左右）。即使前面环节未能达到我们预期的效果，只要认真学习本环节，都会有所收获。

## 5. 科技的力量

编者投入大量的资金、时间和精力，开发了iPhone、iPad平台的配套学习APP。相比纸质图书，APP可以更便捷地查询、记忆；有更丰富的内容和更生动的互动学习形式。有iPhone、iTouch、iPad的读者可以到APP Store搜索“名人访谈录”下载本书配备的互动APP应用，随时随地学习。

我们不希望您仅仅成为某个成功者的粉丝去了解他们，而是为了将他们身上独特的闪光点挖掘出来。他们的睿智、勇敢、持之以恒和敬业精神是广大读者学习的榜样。对比成功者，再对照自己，每个读者都会在人生的成长中获得更多的感悟。

祝大家每天都有新收获！

编者

2012年9月



# 目录

## Contents

001



1

美国第44任总统：巴拉克·奥巴马

The 44th President of the US: Barack Obama

- 1.1 我们能解决经济问题 We Can Solve the Problem of Economy ..... 2
- 1.2 我们需要一个更加透明、可信的市场  
We Need A More Transparent and Credible Market ..... 9
- 1.3 开启白宫新生活 Opening New Life in the White House ..... 17
- 1.4 总统也爱体育 The President Also Loves Sports ..... 25
- 1.5 总统的乐趣 The President's Pleasure ..... 33

041



2

美国现任财政部长：蒂莫西·盖特纳

The Current Secretary of Treasury in the US: Timothy Geithner

- 2.1 我们不仅要经济复苏，还要持续性地经济增长  
We Want Economic Recovery and Continuous Economic Growth ..... 42

049



3

美国现任司法部长：埃里克·霍尔德

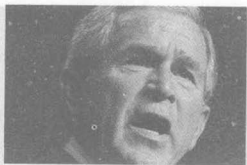
The Current Minister of Justice: Eric Holder

- 3.1 法治始终应该是我们行为的指南  
The Rule of Law Should Always Be the Guide for Our Actions ..... 50

3.2 我所做的决定基于美国人的最大利益之上

The Decisions I Have Made Was Based on the Best Interests of American People ..... 55

061



**4** 美国第43任总统：乔治·沃克·布什  
The 43rd President of the US: George Walker Bush

4.1 情报是打击恐怖主义和赢得战争的关键

Intelligence Is the Key to Fight Terrorism and Win the War ..... 62

4.2 想了解一个人，先要了解他的家庭

To Understand One Person You Have to Look at His Family ..... 69

4.3 美国将与中国保持更好的关系

America Will Keep Good Relationship with China ..... 77

4.4 美国需要帮助那些苦难中的人们

America Needs to Help Those Suffering People ..... 85

093



**5** 美国第42任总统：比尔·克林顿  
The 42nd President of the US: Bill Clinton

5.1 我认为回忆录就应该是自我专注的

I Think Memoirs Should Be Somewhat Self-absorbed ..... 94

5.2 我全心全意支持妻子进行政治活动

I Support My Wife Politicking Wholeheartedly ..... 101

109



**6** 美国第41任总统：乔治·赫伯特·布什  
The 41st President of the US: George Herbert Bush

6.1 最伤害我的是那些攻击我性格的言论

The Ones That Hurt Me the Most Were Those That Challenged My Character ... 110

6.2 老年人也能做激动人心的事情

Old People Can Still Do Exciting Things ..... 117



7

美国第40任总统：罗纳德·里根

The 40th President of the US: Ronald Reagan

7.1 激烈的总统竞选辩论 The Drastic Presidential Debates ..... 124

7.2 我认为在目前的体系下不能实现正义

I Think That Justice Is Not Done under the Present System ..... 133



8

美国第37任总统：理查德·尼克松

The 37th President of the US: Richard Nixon

8.1 我的父母有不同的性格 My Parents Have Different Characteristics ..... 140

8.2 我有个美好的家庭 I Have a Wonderful Family ..... 147



9

美国第35任总统：约翰·肯尼迪

The 35th President of the US: John Kennedy

9.1 我小时候从没想过从政

I Never Thought of Going into Politics When I Was a Kid ..... 156

9.2 我们会竭尽全力维护和平，促进经济增长

We Will Try Our Best to Preserve Peace and Promote Economy's Growth ..... 163



10

美国第32任总统：富兰克林·罗斯福

The 32nd President of the US: Franklin Roosevelt

10.1 我们将进一步完善《大西洋宪章》

We Will Try to Complete the Atlantic Charter ..... 172



179



11

美国前任财政部长：亨利·保尔森

The Former Secretary of Treasury in the US: Henry Paulson

11.1 美国崇尚自由市场 America Believes in Free Market ..... 180

11.2 信贷市场中一些问题的解决不可能一蹴而就

Some Issues in the Credit Markets Can't Be Solved Overnight ..... 187

195



12

美国前任国务卿：康多利扎·赖斯

The Former Secretary of State in the US: Condoleezza Rice

12.1 我们要做很多工作来确保安全

We Must Do a Lot of Things to Ensure Security ..... 196

12.2 俄罗斯若对一个主权国家采取行动，必然要承担一定的后果

If Russia Takes Actions against a Sovereign State, It Will Undertake

Some Consequences ..... 203

211



13

美国前任国务卿：亨利·基辛格

The Former Secretary of State in the US: Henry Kissinger

13.1 美国不能为西方利益永远孤军奋战

American Can't Do All the Fighting for Western Interests by Itself Permanently... 212

219



14

美国前任国防部长：唐纳德·拉姆斯菲尔德

The Former Secretary of Defense in the US: Donald Rumsfeld

14.1 我们必须打击恐怖主义 We Must Fight Against Terrorism ..... 220

14.2 我们将继续参与世界反恐战争

We Will Continue to Participate in the Global War on Terror ..... 227

235



15

英国现任首相：戴维·卡梅伦

The Current Prime Minister of the UK: David Cameron

15.1 父母最重要的是给予孩子爱和时间

The Most Important Thing for Parents Is to Give Their Children Love and Time ... 236

15.2 我们坚决维护单一市场 We Will Safeguard Single Market Firmly ..... 243

249



16

英国前任首相：戈登·布朗

The Former Prime Minister of the UK: Gordon Brown

16.1 我们必须继续处理监管和逃税问题

We Must Continue to Deal with the Problems of Supervision and Tax Evasion ..... 250

257



17

英国前任首相：托尼·布莱尔

The Former Prime Minister of the UK: Tony Blair

17.1 英国与伊朗关系一直紧张

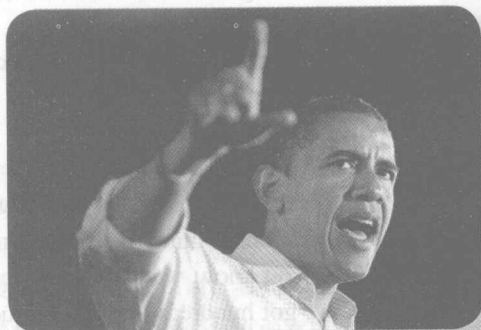
Britain and Iran's Relationship Has Been Nervous ..... 258

17.2 我们将重建国家保健服务体制

We Will Rebuild National Health Service System ..... 265

# 美国第44任总统： 巴拉克·奥巴马

*The 44th President of the  
US: Barack Obama*



巴拉克·奥巴马（Barack Obama），美国民主党，第44任美国总统和第一位非裔美国总统，也是首位同时拥有黑白血统，且童年在亚洲成长的美国总统。1961年生于美国夏威夷州火奴鲁鲁，1991年从哈佛法学院毕业。1996年，当选伊利诺伊州参议员。2000年，竞选美国众议院席位失败后一直从事州参议员工作，且于2002年获得连任。2004年11月，以70%的选票当选代表伊利诺伊州的美国联邦参议员。

2007年2月10日正式宣布参加2008年美国总统选举。同年6月赢得民主党初选，成为美国历史上首位被主要政党提名的非洲裔总统候选人，并于11月4日正式当选。他全面实施恢复美国经济的经济复兴计划，对能源、移民、公民医疗保健、教育、税政等领域进行变革；军事上主张从阿富汗和伊拉克撤军，并向伊斯兰世界表示友善而非以武力相伴，还和核武大国俄罗斯签署削减核武器的《布拉格条约》。2009年10月9日，获得诺贝尔委员会颁发的诺贝尔和平奖。



# We Can Solve the Problem of Economy



轻松输入十分钟

Reporter: Hello, again. In nine days he will be President of the United States. This morning Barack Obama is our exclusive-headliner. Welcome back to *This Week*.

Obama: Thank you, George.

Reporter: Does it feel like you're President already?

Obama: No.

Reporter: This is on quite a pace.

Obama: All of those bells and whistles—as much we are working hard in the next couple of weeks, I think that when you're actually in the Oval Office making decisions, I think that's going to be different.

Reporter: You know, we asked our viewers what they wanted to hear from you, and we got hundreds of pages of questions, thousands of questions, almost all about the economy. And it's clear there's a lot of pain out there, a lot of fear. And if I could sum up the questions, it would be very simple: can you fix this?

Obama: I think we can fix this. But it's going to take some time. It's not going to happen overnight. And what we tried to do this week was, first of all, explain where we are in the economy. That the job numbers this week were terrible. That means we've lost 2.5 million last year. That's the most since World War II. You've got another 3.4 million people who have gone from full-time work to part-time work, or want full-time work. So the underemployment rate is extremely high. And, you know, whether it's retail sales, manufacturing, all of the indicators show that we are in the worst recession since the Great Depression. And it's going to take some time to fix it. What we tried to do was put forward a plan that says let's act boldly. Let's act swiftly. Let's not only provide a jumpstart to the economy and immediately save 3 million jobs, but let's also put a down payment on some of the structural problems that we have in our economy.

Reporter: It has been pretty well-received in the Congress. But you're getting some pushback as well, especially from Senate Democrats on the tax cut portions. Senator Tom Harkin said this is trickle-down economics all over again. They're focused especially on the business taxes. Do you really believe those

exclusive-headliner  
adj. 独家的

headliner n.  
头牌人物

bells and whistles  
华而不实, 附加的  
修饰物

Oval Office  
美国总统办公室

full-time adj.  
全职的

underemployment  
rate 未充分就业率

indicator n.  
指标

boldly adv.  
果敢地, 大胆地

jumpstart n.  
快速重新启动

well-received  
adj. 受到欢迎的,  
受到款待的

pushback n.  
阻力, 反对

trickle-down  
涓滴效应



# 我们能解决经济问题



有效学习十分钟

记者：大家好。9天后巴拉克·奥巴马将成为美国总统。今天早上巴拉克·奥巴马是我们独家报道<sup>1</sup>的头牌<sup>2</sup>人物。欢迎再次来到《本周》节目。

奥巴马：谢谢你，乔治。

记者：现在是不是觉得自己已经是总统了？

奥巴马：没有。

记者：很快就是了。

奥巴马：所有这些华而不实<sup>3</sup>的东西——我们在接下来的几周也同样要努力做，我想当你真正是在白宫做决定时，事情就会有所不同了。

记者：您知道，我们问我们的观众<sup>4</sup>，他们想要从您这了解什么时，我们拿到了数百页的问题，有数千个提问，几乎都是与经济相关的。显然经济方面有很多损伤，很多令人担忧之处，而如果我简单总结<sup>5</sup>一下这些问题，那就是一句话：您能不能修复<sup>6</sup>经济？

奥巴马：我想我们能。但是这需要时间。这不是一夜之间<sup>7</sup>就能发生的事。我们这周首先要做的事是解释一下我们现在究竟处于什么样的经济形势下。这周的就业率很低。这就意味着去年我们失去了250万个就业机会。这是自二战后失业人数最多的一次。我们还有340万人被迫从全职工作者，或者是想要做全职工作的人变成了兼职<sup>8</sup>工作者。所以未充分就业<sup>9</sup>的比率非常高。而且你知道，不管是零售业<sup>10</sup>还是制造业，所有的指标<sup>11</sup>都显示此次危机是自大萧条<sup>12</sup>后最严重的经济衰退。现在需要时间来恢复。我们现在想要推行<sup>13</sup>的计划就是让我们果敢<sup>14</sup>行动起来，迅速行动起来。我们不能只是重振经济一次或者只是立即挽救300万个工作岗位，我们也应该在我们经济存在的结构问题上进行投资。

记者：这在国会收到的反响很好。但是也受到了阻力<sup>15</sup>，特别是民主议会在减税<sup>16</sup>议题上的阻力。汤姆·哈金议员说这是再度玩弄涓滴经济学<sup>17</sup>。他们尤其关注<sup>18</sup>商业税问题。您真的认为减少商业税就能创造就业机会吗？或者您提出这一项是为了得到共和党的支持吗？

奥巴马：好的，让我们看一下经济一揽子<sup>19</sup>计划，总的来说，大多数是政府直接投资

1. exclusive *n.*
2. headliner *n.*
3. bells and whistles
4. viewer *n.*
5. sum up
6. fix *v.*
7. overnight *adv.*
8. part-time *adj.*
9. underemployment *n.*
10. retail *n.*
11. indicator *n.*
12. Great Depression
13. put forward
14. boldly *adv.*
15. pushback *n.*
16. tax cut
17. trickle down economics
18. focus *v.*
19. package *n.*



the bulk of  
大多数, 大部

alternative energy  
替代能源, 新能源

weatherize v.  
使适应气候条件

ramification n.  
后果, 衍生物

drain n.  
消耗

update v.  
更新, 使现代化

bang for the buck  
钱花得值, 货真价实

stimulus n.  
刺激

propose v.  
认为

accelerate v.  
加速, 促进

depreciation n.  
贬值

authorship n.  
原创作者

lay out  
摆出, 陈列

deficit n.  
赤字, 不足额

abuse v.  
滥用

provision n.  
条款, 规定

collaborative adj.  
合作的, 协作的

consultative adj.  
咨询的

partisan adj.  
党派的

wrangling n.  
纷争, 争吵

pet project  
宠物计划

bartering n.  
物物交换

business tax cuts are going to work to create jobs? Or do you put them in so you could get Republican votes?

Obama: Well, let's look at the package as a whole, the bulk of the package is direct government spending. And here are a few things we're going to do. We're going to have alternative energy production. We are going to weatherize 2 million homes. We are going to create a much more efficient energy system. And that's going to have enormous ramifications for the economy as a whole down the line. I think we can create a new green economy. And that's going to be one of the keys to the 21st Century. Health care, which is a drain on our economy, both families and businesses, we're going to make investments in information technology, update our system work, reduce medical error, that's going to save people money. Education, we want to create a classroom on the 21st Century for every child, as well as community colleges and public universities. So we're making a series of investments that point to the future as well as just dealing with rebuilding our roads, bridges, etc. Now there is no doubt that that probably gives you the most bang for the buck in terms of stimulus, in terms of getting the economy started, putting people back to work. But there are only so many spending projects that you can do quickly of that sort. And so then the question becomes, do tax cuts also provide a stimulus? Do they also help? And they may not help as much as some of the direct spending projects do, but they still provide a stimulus, especially if they are targeted towards people who are really in need. And there are a lot of families hurting out there. So what we've done is design the bulk of our tax cuts...

Reporter: But you might give up on some of the business tax cuts?

Obama: Well, you know, there are a range of different business tax cuts that we proposed, that we looked at. Some of them, for example, accelerating the depreciation, accelerating the losses that can be written off by businesses, it turns out those are short-term, temporary measures that actually can have an impact. But our general philosophy and I said this yesterday when I was asked at a press conference, is we don't have pride of authorship. There are a couple of basic principles that I laid out. We've got to move quickly. We've got to make sure that any investments that we make have good long-term benefits for the economy, not just short-term. We can't set up a situation where we're adding to the structural deficit over the long-term. We can't have waste and abuse in it.

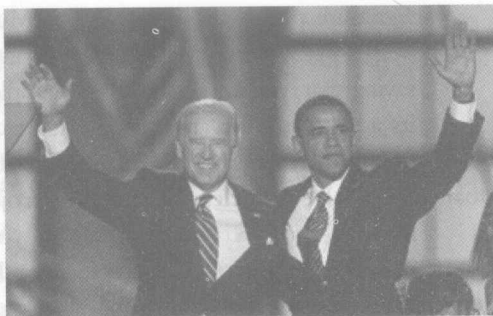
Reporter: Well, let's look at some...

Obama: But—just to finish the point, if people have better ideas on certain provisions, if they say, you know, this is going to work better than that, then we welcome that. And so we're going to have a collaborative, consultative process with Congress over the next few days. But what we can't do is get involved in the typical partisan wrangling or pet project, you know, bartering that takes place.

Reporter: Well, that's what I wanted to ask you about, because like one of the



的。对此我们要做一些事情。  
我们要生产新能源。我们要使  
200万家庭适应气候<sup>20</sup>变化。  
我们要创造一个更有效的能源  
系统。这就将从整体上给经济  
带来巨大的效果。我认为我们  
能建立一个新的绿色经济。这  
将是我们21世纪的重要任务之



一。关于消耗<sup>21</sup>我们家庭经济和商业经济的医疗保健问题，我们也将在信息技术  
<sup>22</sup>方面进行投资，更新<sup>23</sup>我们的体系，减少医疗过失<sup>24</sup>，从而为人们省钱。在教育  
方面，我们想要在21世纪为每个孩子建一个教室，当然还有社区学院和公立  
大学<sup>25</sup>。我们要为未来进行一系列投资，并应对道路、桥梁等的重建问题。现在，  
毫无疑问，可能在刺激美元和重启经济方面最直接的回响<sup>26</sup>就是让人们重新  
就业。但是只有那么多投资计划可以迅速地起到立竿见影的作用。那么问题就  
出现了，减少税收也能刺激经济吗？真的有用吗？可能并不会像直接投资的计  
划一样有效，但是仍然会起到刺激作用，特别是如果减税能直接针对那些真正  
需要帮助的人们的话。而且很多家庭在受税收之苦。所以我们所做的就是确定  
好减税的尺度……

记者：但是你可能会放弃某些商业减税措施？

奥巴马：嗯，你知道，我们关注并提议<sup>27</sup>了很多不同的商业减税措施。其中的一些，如  
加快<sup>28</sup>贬值<sup>29</sup>、提高公司注销<sup>30</sup>造成的损失等这些措施，都证明这些只是暂时起  
到一定作用的短期措施。但是昨天在新闻发布会<sup>31</sup>上我被问到这个问题时也  
说了，我们的理念是我们没有原创<sup>32</sup>的骄傲。我摆出了几条根本原则。我们必须  
迅速行动。我们必须确定我们所做的任何投资都是长期对经济有利的而不仅是  
短期的。我们不能让经济长期处于结构赤字<sup>33</sup>的形势下。我们的经费不能被浪费  
或者滥用。

记者：嗯，让我们看一些……

奥巴马：但是——让我把刚才的观点说完，如果人们在某些条款<sup>34</sup>上有更好的意见，你  
知道，如果他们说他们的想法会比那些条款更有效，那我们欢迎他们多提意见。  
而且我们在接下来的几天里将与国会开始协作咨询<sup>35</sup>的进程。但是我们不能参与  
典型的党派纷争<sup>36</sup>或者是“宠物”的项目，你知道，发生物物交换<sup>37</sup>的那种。

记者：嗯，那也是刚才我想问您的，因为像其中已经有的一个签名提议来自拉斯维加  
斯的有组织犯罪问题博物馆。我上周在节目中和米奇·麦康奈尔讨论了这个问题，  
他嘲讽说，你知道这就是我们不想要的那种猪肉。但是提议的拥护者<sup>38</sup>说，  
等一下，这是一个建设工程，马上开工了，会创造就业机会的。这是您想要投

- 20. weatherize v.
- 21. drain n.
- 22. information technology
- 23. update v.
- 24. medical error
- 25. public university
- 26. bang n.
- 27. propose v.
- 28. accelerate v.
- 29. depreciation n.
- 30. write off
- 31. press conference
- 32. authorship n.
- 33. deficit n.
- 34. provision n.
- 35. consultative adj.
- 36. partisan wrangling
- 37. bartering n.
- 38. advocate n.

signature proposals already is this Museum of Organized Crime out in Las Vegas. I had Mitch McConnell out on the show last week and he ridiculed it, saying that, you know, this is an example of the kind of pork we don't want. Yet its advocates say, wait a second, it's a construction project, it's ready to go, it's going to create jobs. Is that the kind of project that you want to fund or not?

Obama: Well, let's be clear, that was a project that was proposed as part of the mayors' project. The country's mayors put together—here are a range of projects we can do, we didn't include that.

Reporter: But would you want to fund it or not?

Obama: Well, I think that what we have to do is evaluate whether or not these are projects that, as I said, are going to provide long-term benefits to the economy. You know, I would prefer spending money on things like making sure that all federal buildings are energy efficient, so the taxpayers are saving money over the long-term. I want to make sure that on health care we are creating the infrastructure that can make our health care system more efficient. So, you know, we want to spend the money wisely. We want to spend it prudently. In a package of this magnitude, will there end up being certain projects that potentially don't meet that criteria of helping on health care, energy, or education? Certainly. But what we don't want is this thing to be a Christmas tree loaded up with a whole bunch of "pet projects" that people have for their local communities.

Reporter: I've heard that—and your meetings on Capitol Hill, the one thing you've been most focused on is get this done now.

Obama: Yes.

Reporter: It has to be done...

Obama: Right.

Reporter: What happens if it's not?

Obama: Well, you know, then Congress was going to hear from me. And I was pleased to hear Nancy Pelosi say that if we don't get it done by the President's Day recess, we won't have a President's Day recess.

Reporter: But what's your fear?

Obama: Well, the concern is that in a non-emergency situation, Congress exercises all sorts of prerogatives. They've got all sorts of procedures. Everybody wants to be heard. And I'm respectful of that. I'm coming from the United States Senate. I understand why that is important. And, you know, one of the things that we're trying to set a tone of is that, you know, Congress is a co-equal branch of government. We're not trying to jam anything down people's throats. Here's what we know though, that the sooner a recovery and reinvestment package is in place, the sooner we can start turning the economy around. We can't afford three, four, five, six more months where we're losing half a million jobs per month.

ridicule *v.*  
嘲笑, 嘲弄

advocate *n.*  
拥护者, 提倡者

construction project  
建筑计划, 建设项目

prudently *adv.*  
谨慎地

magnitude *n.*  
高度

load up  
装载, 挂满

Capitol Hill  
美国国会, 美国国会山

recess *n.*  
休会, 休息

prerogative *n.*  
特权

respectful *adj.*  
恭敬的, 有礼貌的

jam *v.*  
挤进, 使塞满



资的那种工程吗？

奥巴马：嗯，简单地说，提议的那个项目是市长工程的一部分。国家所有的市长团结在一起——我们就能做一系列工程。我们没有包括那个项目。

记者：但是您想要资助那个项目吗？

奥巴马：嗯，我想我们必须要做的是评估<sup>39</sup>这些项目，像我之前所说的，是否对经济长期有利。你知道，我更愿意把钱花在一些能确保有效利用资源的联邦建筑上，这样纳税人<sup>40</sup>就能在长期内省下更多的钱。我想要确保我们在医疗保健方面建立的基础结构可以使我们的医疗保健体系更加高效。所以，你知道，我们想要进行明智的投资。我们想要谨慎的投资。在这个高度上的经济一揽子计划，会最终成为那些在帮助健康医疗、能源或者教育方面潜在的不符合标准的项目吗？当然可能会。但是我们更不想这件事成为人们在当地社区庆祝圣诞的挂满“宠物工程”的圣诞树。

记者：我听过——您在美国国会的会议演讲，您一直关注的事情就是立即实施。

奥巴马：是的。

记者：必须得做……

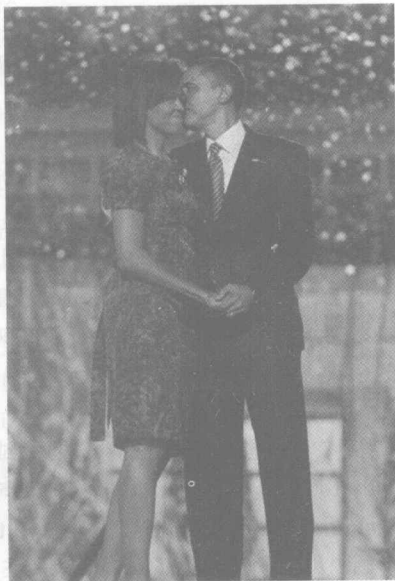
奥巴马：没错。

记者：如果不做会怎么样？

奥巴马：嗯，你知道，那么国会很快就会收到我的信息。我很高兴听到南希·佩洛西说，如果我们不在总统日<sup>41</sup>休假前完成，我们就没有总统日休假。

记者：但是您担心什么？

奥巴马：嗯，我担心的是国会在非紧急<sup>42</sup>情况下运用各种特权。他们有各种各样的程序。每个人都想要发言。我很尊重这一点。我来自美国参议院。我明白为什么这很重要。而且，你知道，我们想要设定一种论调，国会是一个同等重要<sup>43</sup>的分支。我们并不想剥夺人们说话的权利。尽管我们都明白，如果经济能尽快复苏、重新投资的一揽子计划尽快到位，经济形势就能尽快开始扭转。我们耽误不起三四个月甚至是五六个月，因为我们每月都会丧失掉将近50万的工作岗位。



39. evaluate *v.*

40. taxpayer *n.*

41. President's Day

42. non-emergency

*adj.*

43. co-equal *adj.*